

Bachelor of Arts (B.A.) Fourth Semester Examination**PALI****(Compulsory)****[Other Language]**

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.**सूचना** :— स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.**सूचना** :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :

एकं समयं भगवा राजगहे विहरति वेलुवने कलन्दकनिवाये। अथ खो अभयो राजकुमारो येन निगण्ठो नातपुत्तो तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा निगण्ठ नातपुत्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं निसीदि। एकमन्तं निसिन्नं खो अभयं राजकुमारं निगण्ठो नातपुत्तो एतदवोच—“एहि त्वं, राजकुमार, समणस्स गोतमस्स वादं आरोपेहि। एवं ते कल्याणो कित्तिसद्वो अब्भुगच्छिस्सति—‘अभयेन राजकुमारेण समणस्स गोतमस्स एवं महिद्धिक्कस्स एवं महानुभावस्स वादो आरोपितो’ति।

OR/किंवा/अथवा

“अनिमित्तञ्च भावेनि एकग्गा ससमाहिता।

अनन्तराविमोक्खासिं अनुपादाय निब्बुता।।

पञ्चक्खन्धा परिञ्जाता, तिट्ठन्ति छिन्नमलूका।

धि तवत्थु जरे जम्मे, नत्थि दानि पुनब्भवो”ति।।

(B) Describe the importance of Abhayrajkumarsutta.

8

‘अभयराजकुमारसुत्ताचे’ महत्व वर्णन करा.

‘अभयराजकुमार सुत्त’ का महत्व वर्णन कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

How Sonatheri attained three Vidya ? Explain it.

सोनाथेरी ने तीन विद्या कशा प्राप्त केल्या ? ते स्पष्ट करा.

सोणाथेरी ने तीन विद्याएं कैसे हासिल की ? यह स्पष्ट कीजिए।

2. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिये :—

बुद्धवंसस्स एतस्स इच्छान्तेण चिरट्ठित्तिं

याचितो अभिगन्त्वान थेरेण अत्थदस्सिना।।

असंसट्ठविहारेण सदा सद्धिविहारिता।

तथे व बुद्ध मिलेण सन्तचित्तेण विञ्जुना।।

OR/किंवा/अथवा

“विसारदा खो भगिनी, एतमत्थं अभासयि।
अपिहा नून मयि पि, वनथो ते न विञ्जति।।
परियन्तकत्तं दुक्खं, अन्तिमोयं समुस्सयो।
जातिमरण संसारो, नत्थि दानि पुनब्भवो”ति।।

(B) Write about the life of Sumedha Bodhisatva. 8

सुमेध बोधिसत्त्वाच्या जीवन विषयक माहिती लिहा.
सुमेध बोधिसत्त्व के जीवन के बारे में जानकारी लिखिए।

OR/किंवा/अथवा

Write about ‘Nagasamalthar’.

नागसमालथेर विषयी लिहा.
नागसमालथेर के बारे में लिखिए।

3. (A) Translate with reference :— 8

संदर्भासहित भाषांतर करा :—
संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

यथा च पटिसन्धिक्खणे एवं जातक्खणेपिस्स द्वत्तिसपुब्बनिमित्तानि पातुरहेसुं। यस्मिं पन समये अम्हाकं बोधिसत्तो लुम्बिनीवने जातो; तस्मिं येव समये राहुल मतादेवी, छन्नो अमच्चो, कालुदायी अमच्चो, आनन्दो राजकुमारो, आजानीय्यो इत्थिराजा कन्थको अस्सराजा, महाबोधिरुक्खो, चेतस्सो निधिकुम्भियो च जाता।

OR/किंवा/अथवा

सन्थवातो भयं जातं निकेता जायते रजो।
अनिकेतनसन्थवं एवं ते युनिदस्सवं।।
यो जातमुच्छिज्ज न रोपयेय्य, जायन्तमस्सनानुप्पवेच्छे।
तनाहु एकं मुनिनं चरन्तं, अट्ठक्खिसो सन्तिपदं महेसि।।

(B) Write the summary of ‘Bodhisattassa Patubhavo’. 8

बोधिसत्तस्स पातुभावो चा सारांश लिहा.
बोधिसत्तस्स पातुभावो का सार लिखिए।

OR/किंवा/अथवा

Explain the importance of Hiri Sutta.

हिरी सुत्ता चे महत्व स्पष्ट करा.
हिरी सुत्त का महत्व स्पष्ट कीजिए।

4. (A) Write Vibhatti :— 8

विभक्ती करा :—
विभक्ति कीजिए :—

- (1) सब्ब (Sabba)
- (2) राजा (Raja)।

OR/किंवा/अथवा

- (1) धनवन्तु (Dhanvantu)
- (2) वामोरू (Vomoru).

(B) Translate the following :—

निम्नलिखित भाषांतर करा :-

निम्नलिखित अनुवाद कीजिए :-

- (1) तस्स भरिया गिलाना अत्थि।
- (2) सो नहायितुं नदिं गच्छति।
- (3) हिमवति सरभू संसन्दति।
- (4) वधू फिर गेहं आगता।
- (5) पृथ्वीवर सर्व लोक झोपतात।
धरती पर सब लोग सोते हैं।
- (6) त्याची आई खूपच दानी आहे.
उसकी माता बहुत दानी है।
- (7) सर्व मुले पालि वाचतात.
सभी लड़के पालि पढ़ते हैं।
- (8) वधू पुन्हा पुन्हा घरी जाते.
बहु बार-बार घर जाती है।

OR/किंवा/अथवा

- (1) सरबू भूमियं धावति.
- (2) अहं तं चिरस्स जानामि।
- (3) सब्बे जना बुद्धं सरणं गच्छन्ति।
- (4) मयं इतो गच्छाम।
- (5) तुम्हाला घरी घेवून जाईल.
तुमको घर ले जाऊंगा।
- (6) मला शहरात जाण्याची आवड आहे.
मुझे शहर में जाने की चाहत है।
- (7) त्या विहारात भिक्षु राहतात.
उस विहार में भिक्षु रहते हैं।
- (8) मी एकदा वाराणसी ला गेलो होतो.
मैं एक बार वाराणसी गया था।

5. Write notes :—

टीपा लिहा :-

टिप्पणियां लिखिए :-

- (1) बोधिसत्व — Bodhisatto
- (2) मज्झिमनिकाय — Majjhim Nikaya
- (3) थेर गाथा — Thergatha
- (4) जातक — Jatak

OR/किंवा/अथवा

- (1) सुत्त निपात — Sutta Nipat
- (2) थेरी गाथा — Traigatha
- (3) अरहन्त — Arahant
- (4) वाराणसी — Varanasi

16